

GASOLKÖK KOKKEAPPARAT KAASUKEITIN GASBRÆNDER

2,6 kW



Tillverkat för Biltema Sweden AB, Garnisonsgatan 26, 254 66 Helsingborg. Tel: +46-42 600 45 00.

Importör: Biltema Norge AS, Postboks 74, 3401 Lier. Tlf: +47-32 84 91 10.

Maahantuojat/Importör: Biltema Suomi Oy, Itäruuskontie 2, FIN-00750 Helsinki/Helsingfors. Puh.: +358-207 609 609

Importør: Biltema Danmark A/S, Boks 175, 9230 Svenstrup J, Tlf.: +45 70 80 77 70

www.biltema.com

CE
0359

2009/142/EC
EN 521:2006

GASOLKÖK

2,6 kW

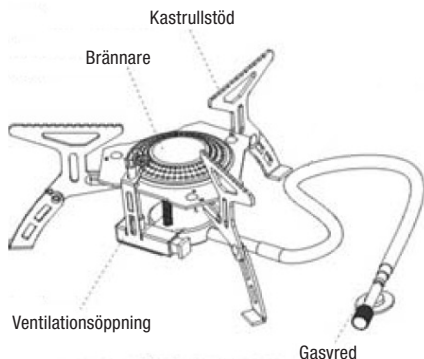
VIKTIGT!

- Läs igenom instruktionerna noggrant före användning så att du bekantar med enheten innan du ansluter den till en gasolbehållare.
- Spara instruktionerna för framtida användning.
- Enheten används endast tillsammans med Biltema gasolbehållare (17-613/ 17-614). Det kan innebära fara att försöka använda andra typer av gasolbehållare.
- Använd enheten utomhus eller i ett utrymme med god ventilation (minst 5 m³/h).
- Använd aldrig enheten inne i bostad eller tält.
- Förvara enheten utom räckhåll för barn.
- Använd endast på brandsäker yta!

BRUKSANVISNING

Montering/demontering av gasolbehållare

- Före montering av gasolbehållare, kontrollera att o-ringen är oskadd och köket är helt. Inspektera även att slangen är hel.
- Innan montering/demontering av engångsgasolbehållare sker, stäng alltid gasolkökets gasvred helt genom att vrida gasvredet medurs helt i botten.



- Skruva loss den tomma gasolbehållaren från gasvredet genom moturs vridning.
- Lossa plastlocket som täcker den nya gasolbehållarens anslutningsgänga.
- Kontrollera att gasolbehållarens gänga är oskadd.
- Skruva fast gasolbehållaren med gasvredet genom medurs vridning så långt det går (dra ej åt överdrivet hårt).
- Se till att stödbenen är utfällda och att gasolköket kan placeras säkert på underlaget.
- Gasolköket är nu klart för användning.

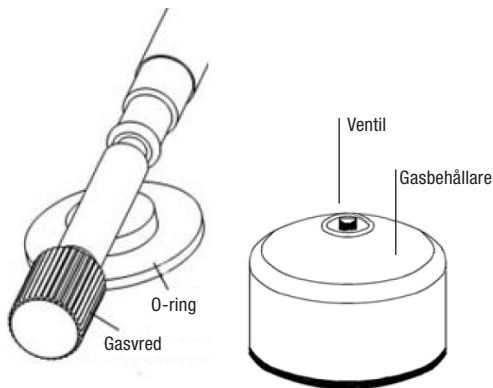
Tändning av gasolköket



- Öppna försiktigt gasvredet på gasolbehållaren och tryck på piezo-tändaren på gasolköket tills gasolen fattar eld.
- Gaslågans styrka regleras genom försiktig vridning på gasvredet.

Släckning av gasolköket

- Gasolköket släcks genom att gasvredet stängs helt medurs.



Förvaring och underhåll

- När enheten är avstängd och helt nedkyld bör den efter varje användning göras ren från matrester och fett.
- Gasolköket ska inte förvaras anslutet till gasolbehållaren.

WARNING!

- Denna enhet får endast användas tillsammans med Biltema gasolbehållare art. 17-613/17-614.
- Gasolbehållaren skall bytas ut utomhus eller i ett säkert utrymme med god ventilation, långt borta från antändningskällor såsom eldslågor och elkaminer. Håll även säkert avstånd till andra människor.
- Använd aldrig en enhet som är skadad, läcker, har utslitna tätningar eller inte fungerar som den ska.
- Reparera eller modifiera inte enheten på egen hand.
- Kontrollera alltid tätningar innan ny gasolbehållare ansluts till enheten.
- Placera alltid enheten på ett plant, stabilt och värmebeständigt underlag.
- Flytta inte enheten under användning.
- Placera enheten minst 30 cm från väggar och minst 120 cm från tak.
- Täck inte för ventilationsöppningar.
- Håll enheten borta från lättantändliga material.
- Täck ej för enhetens tillflöde av friskluft
- Om enheten har en läcka (det luktar gas), stäng genast gasolköket genom att vrida gasvredet medurs till stopp.

- Om du vill kontrollera eventuellt läckage, använd läckspray avsett för detta, alternativt såpvatten.
- Om några problem skulle uppstå, kontakta Biltema.
- Enhetens delar kan bli väldigt heta. Förvara enheten utom räckhåll för barn.
- Denna enhet skall hållas under uppsikt när den används.

WARNING! EXPLOSIONSRISK!

- Placera aldrig två enheter intill varandra.
- Placera aldrig enheten mitt i solen på ett varmt underlag (t.ex. en berghäll).

FELSÖKNING

Ingen gas

- Kontrollera att gasolbehållaren har anslutits på rätt sätt.
- Gasolbehållaren är tom.
- Utomhustemperaturen är lägre än 4 °C – flytta enheten till ett varmare ställe.

Godkännande:

Detta gasolkök uppfyller kraven enligt 2009/142/EC och är tillverkat enligt EN 521:2006. Identifikationsnummer för produkten: 359BU954.

KOKEAPPARAT

2,6 kW

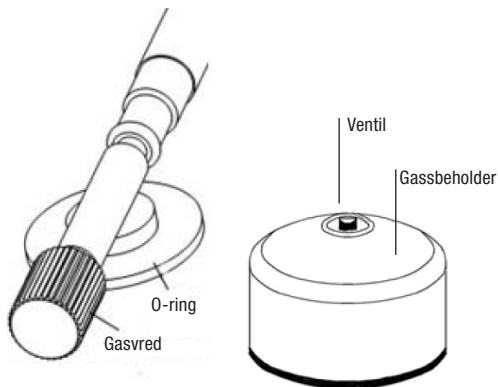
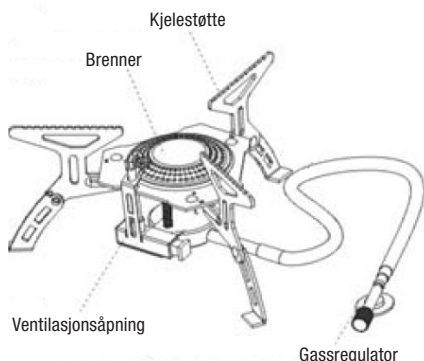
VIKTIG!

- Les nøye gjennom instruksjonene for bruk slik at du gjør deg kjent med enheten før du kobler den til en gassbeholder.
- Ta vare på veiledningen for å kunne slå opp i den senere.
- Enheten skal kun brukes sammen med Biltema gassbeholder (17-613/17-614). Det kan innebære fare å prøve å bruke andre typer gassbeholdere.
- Bruk enheten utendørs eller i et rom med god ventilasjon (minst 5 m³/h).
- Bruk aldri enheten inne i bolig eller telt.
- Oppbevar enheten utenfor rekkevidde for barn.
- Må kun brukes på brannsikre overflater!

BRUKSANVISNING

Montere/demontere gassbeholder

- Før montering av gassbeholder, kontroller at O-ringene er uskadd, og at kokeapparatet er helt. Sjekk også at slangen er hel.
- Før montering/demontering av engangsbekholder, steng alltid kokeapparatets gassregulator helt igjen ved å vri gassregulatoren med klokka helt i bunn.



- Skru den tomme gassbeholderen løs fra gassregulatoren ved å vri mot klokka.
- Løsne plastlokket som dekker den nye gassbeholderens tilkoblingsgjenger.
- Kontroller at gassbeholderens gjenger er uskadd.
- Skru gassbeholderen fast med gassregulatoren ved å vri med klokka så langt som mulig (stram ikke for hardt).
- Se til at støttebena er utfelt, og at kokeapparatet kan plasseres sikkert på underlaget.
- Kokeapparatet er nå klart for bruk.

Tenne kokeapparatet



- Åpne forsiktig gassregulatoren på gassbeholderen, og trykk på piezo-tenneren på kokeapparatet til gassen antennes.
- Gassflammens styrke reguleres ved å vri forsiktig på gassregulatoren.

Slukke kokeapparatet

- Kokeapparatet slukkes ved at gassregulatoren stenges helt med klokka.

Oppbevaring og vedlikehold

- Når enheten er avstengt og helt nedkjølt, bør den etter hver bruk rengjøres for matrester og fett.
- Kokeapparatet skal ikke oppbevares koblet til gassbeholderen.

ADVARSEL!

- Denne enheten skal kun brukes sammen med Biltema gassbeholdere art. 17-613/17-614.
- Gassbeholderen skal skiftes utendørs eller i et sikkert rom med god ventilasjon, langt borte fra antenneskilder så som åpen ild og elektriske ovner. Hold også sikker avstand til andre mennesker.
- Bruk aldri en enhet som er skadet, lekker, har utslitte tetninger eller ikke fungerer som den skal.
- Reparer eller modifier ikke enheten på egen hånd.
- Kontroller alltid tetninger før ny gassbeholder kobles til enheten.
- Plasser alltid enheten på et plant, stabilt og varmebestandig underlag.
- Flytt ikke enheten under bruk.
- Plasser enheten minst 30 cm fra vegg og minst 120 cm fra tak.
- Dekk ikke til ventilasjonsåpninger.
- Hold enheten borte fra lettantennelige materialer.
- Dekk ikke til enhetens tilførsel av frisk luft.
- Dersom enheten har en lekkasje (det lukter gass), slå straks av kokeapparatet ved å vri gassregulatoren med klokka for stopp.

- Dersom du vil kontrollere en eventuell lekkasje, bruk lekkasjespray beregnet for dette, alternativt såpevann.
- Dersom et problem skulle oppstå, kontakt Biltema.
- Enhetens deler kan bli svært varme. Oppbevar enheten utenfor rekkevidde for barn.
- Denne enheten skal holdes under oppsikt når den er i bruk.

ADVARSEL! EKSPLOSJONSRIKO!

- Plasser aldri to kokeapparater inntil hverandre.
- Plasser aldri enheten midt i solen på et varmt underlag (f.eks. en steinhelle).

FEILSØKING**Ingen gass**

- Kontroller at gassbeholderen er tilkoblet på riktig måte.
- Gassbeholderen er tom.
- Utendørstemperaturen er lavere enn 4 °C – flytt enheten til et varmere sted.

Godkjenning:

Dette kokeapparatet oppfyller kravene iht. 2009/142/EF og er produsert iht. EN 521:2006. Identifikasjonsnummer for produktet: 359BU954.

KAASUKEITIN

2,6 kW

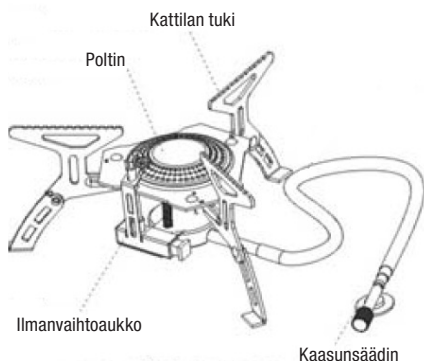
TÄRKEÄÄ!

- Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttämistä, jotta tutustut laitteeseen ennen sen yhdistämistä kaasusäiliöön.
- Säilytä käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten.
- Laitetta käytetään vain yhdessä Bilteman kaasusäiliön kanssa (17-613/17-614). Muunlaisten kaasusäiliöiden käyttäminen voi olla vaarallista.
- Käytä laitetta ulkona tai tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto (vähintään 5 m³/h).
- Älä koskaan käytä laitetta asunnossa tai teltassa.
- Säilytä laite lasten ulottumattomissa.
- Käytä vain palamattomalla alustalla!

KÄYTTÖOHJE

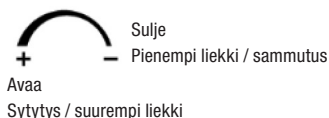
Kaasusäiliön kiinnittäminen ja irrottaminen

- Ennen kaasusäiliön kiinnittämistä tarkista, että o-rengas ja keitin ovat ehjiä. Tarkista myös, että letku on ehjä.
- Ennen kertakäyttöisen kaasusäiliön kiinnittämistä tai irrottamista sulje aina kaasukeittimen kaasunsäädin kokonaan kääntämällä kaasunsäädintä myötäpäivään pohjaan saakka.



- Irrota tyhjä kaasusäiliö kaasunsäätimestä kiertämällä myötäpäivään.
- Irrota muovikansi, joka peittää uuden kaasusäiliön liitoskierteet.
- Tarkista, että kaasusäiliön kierteet ovat ehjiä.
- Ruuvaa kaasusäiliö kaasunsäätimeen kääntämällä myötäpäivään niin pitkälle kuin se menee. Älä kiristä liian suurella voimalla.
- Varmista, että tukijalat on taitettu ulos ja että kaasukeitin voidaan asettaa alustalleen turvallisesti.
- Kaasukeitin on nyt käyttövalmis.

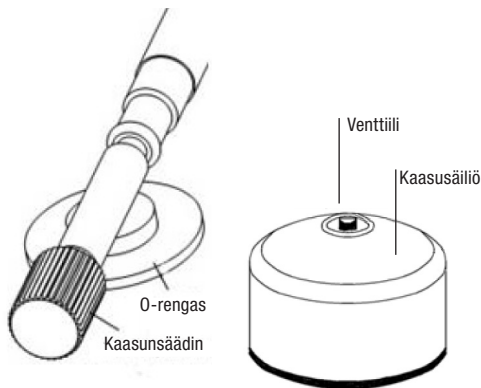
Kaasukeittimen sytyttäminen



- Avaa kaasunsäädin varovaisesti. Painele kaasukeittimen pietsosytytintä, kunnes poltin syttyy.
- Kaasuliekkiä säädetään kiertämällä kaasunsäädintä varovaisesti.

Kaasukeittimen sammuttaminen

- Kaasukeitin sammutetaan kääntämällä kaasunsäädin kokonaan myötäpäivään.



Säilyttäminen ja pitäminen kunnossa

- Kun kaasunsyöttö keittimeen on katkaistu ja keitin on jäähtynyt, se on puhdistettava ruoantähteistä ja rasvasta jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Kaasukeitintä ei saa säilyttää kaasusäiliöön yhdistettynä.

VAROITUS!

- Tätä laitetta saa käyttää vain yhdessä Biltelman kaasusäiliön kanssa (tuotenro 17-613/17-614).
- Kaasusäiliö on vaihdettava ulkona tai turvallisessa paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto kaukana avotulen tai sähkölämmittimien kaltaisista syttymislähteistä. Pidä muut ihmiset riittävän kaukana.
- Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut, vuotaa, tiivisteet ovat kuluneet tai se ei toimi oikein.
- Älä korjaa laitetta itse tai tee siihen muutoksia.
- Tarkista aina tiivisteet ennen uuden kaasusäiliön yhdistämistä laitteeseen.
- Aseta laite aina tasaiselle, vakaalle ja lämpöä kestäväälle alustalle.
- Älä siirrä laitetta käyttämisen aikana.
- Aseta laite vähintään 30 cm:n etäisyydelle seinästä ja 120 cm:n etäisyydelle katosta.
- Älä peitä ilmanvaihtoaukkoja.
- Pidä laite loitolla helposti syttyvästä materiaalista.
- Älä peitä laitteen ilmanottoa.
- Jos laite vuotaa eli tuntuu kaasun hajua, sulje kaasun tulo heti kääntämällä kaasunsäädintä myötöpäivään loppuun saakka.

- Jos haluat tarkistaa, onko vuotoja, käytä erityistä vuotosuihketta tai saippuavettä.
- Jos ilmaantuu ongelmia, ota yhteys Biltemaan.
- Laitteen osat voivat kuumentua voimakkaasti. Säilytä laite lasten ulottumattomissa.
- Laitetta on valvottava sen käyttämisen aikana.

VAROITUS! RÄJÄHDYSVAARA!

- Älä koskaan aseta kahta laitetta vierekkäin.
- Älä aseta laitetta aurinkoiselle paikalle ja kuumalle alustalle, kuten kalliolle.

VIANETSINTÄ**Kaasua ei tule**

- Tarkista, että kaasusäiliö on yhdistetty oikein.
- Kaasusäiliö on tyhjä.
- Ulkolämpötila alittaa 4 °C. Siirrä laite lämpimämpään paikkaan.

Hyväksyntä:

Tämä kaasukeitin täyttää 2009/142/EU-vaatimukset. Se on valmistettu noudattamalla EN 521:2006 -standardia. Tuotteen tunnusnumero: 359BU954.

GASBRÆNDER

2,6 kW

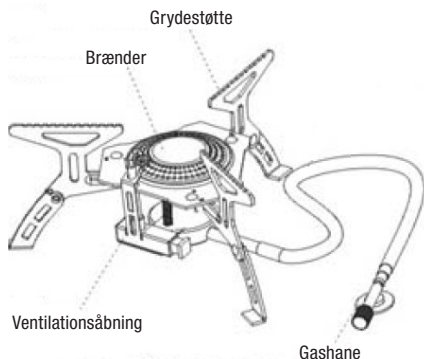
VIGTIGT!

- Læs omhyggeligt instruktionerne igennem inden brug, så du lærer enheden at kende, inden du slutter den til en gasbeholder.
- Gem instruktionerne til fremtidig brug.
- Enheden anvendes kun sammen med Biltema gasbeholdere (17-613/17-614). Det kan være farligt, at forsøge at anvende andre typer gasbeholdere.
- Brug enheden udendørs eller i et lokale med god ventilation (mindst 5 m³/t.).
- Brug aldrig enheden i boligen eller i et telt.
- Opbevar enheden udenfor børns rækkevidde.
- Må kun benyttes på brandsikkert underlag!

BRUGSVEJLEDNING

Montering/afmontering af gasbeholder

- Før montering af gasbeholderen, skal du kontrollere, at o-ringen er uskadt, og at gasbrænderen er hel. Kontroller også, at slangen er hel.
- Inden montering/afmontering af engangs-gasbeholderen skal gasbrænderens gashane altid lukkes ved at dreje den med uret, helt i bund.
- Skru den tomme gasbeholder af gashanen ved at dreje den mod uret.



- Løsn plastlåget, som dækker tilslutnings-gevinnet på den nye gasbeholder.
- Kontroller, at gasbeholderens gevind er ubeskadiget.
- Skru gasbeholderen fast med gashanen ved at dreje den med uret så langt, du kan (skru ikke for hårdt).
- Sørg for, at støttebenene er klappet ud, og at gasbrænderen kan placeres sikkert på underlaget.
- Gasbrænderen er nu klar til brug.

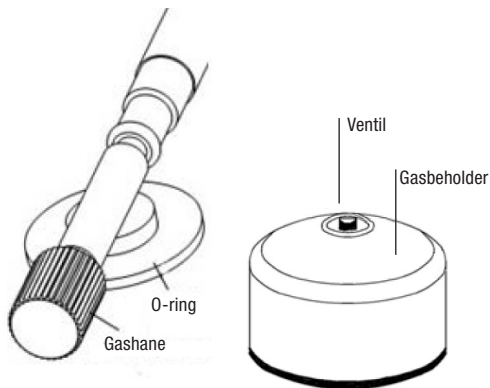
Tænd gasbrænderen



- Åben forsigtigt for gashanen på gasbeholderen og tryk på piezo tænderen på gasbrænderen, så gassen antændes.
- Gasflammen reguleres ved forsigtigt at dreje på gashanen.

Sluk gasbrænderen

- Gasbrænderen slukkes, ved at gashanen lukkes helt med uret.



Opbevaring og vedligeholdelse

- Når enheden er slukket og kølet helt af, bør den rengøres for madrester og fedt efter hvert brug.
- Gasbrænderen må ikke opbevares med påskruet gasbeholder.

ADVARSEL!

- Denne enhed må kun anvendes sammen med Biltema gasbeholdere art. 17-613/17-614.
- Gasbeholderen skal udskiftes udendørs eller i et sikkert lokale med god ventilation og langt væk fra antændingskilder som åbne flammer og elektriske varmeovne. Hold også god afstand til andre mennesker.
- Brug aldrig en enhed som er beskadiget, lækker, har slidte pakninger, eller som ikke fungerer, som den skal.
- Lad være med at reparere eller ændre enheden på egen hånd.
- Kontroller altid pakninger, inden en ny gasbeholder sættes på enheden.
- Placer altid enheden på et jævnt, stabilt og varmebestandigt underlag.
- Flyt ikke enheden under brug.
- Placer enheden mindst 30 cm fra vægge og 120 cm fra loft.
- Tildæk ikke ventilationshuller.
- Hold enheden borte fra letantændelige materialer.
- Enheden må ikke forhindres i at få frisk luft.
- Hvis enheden lækker (gaslugt), skal gasbrænderen straks slukkes ved at dreje gashanen med uret, helt i bund.

- Hvis du vil kontrollere en eventuel lækage, anvendes lækagespray eller sæbevand.
- Hvis der opstår problemer, skal du kontakte Biltema.
- Enhedens dele kan blive meget varme. Opbevar enheden udenfor børns rækkevidde.
- Denne enhed skal være under opsyn, når den er i brug.

ADVARSEL! FARE FOR EKSPLOSION

- Placer aldrig to enheder ved siden af hinanden.
- Placer aldrig enheden midt i solen på et varmt underlag. (f.eks. en klippeflade).

FEJLFINDING**Ingen gas**

- Kontroller, at gasbeholderen er sluttet rigtigt til.
- Gasbeholderen er tom.
- Udendørstemperaturen er lavere end 4° C – flyt enheden til et varmere sted.

Godkendelser:

Denne gasbrænder opfylder kravene iht. 2009/142/EC og er fremstillet iht. EN 521:2006. Identifikationsnummer for produktet: 359BU954.

